

10:1	שְׁמְעוּ sh mou	אֶת ath - e	דְּבַר אֲשֶׁר dbr ash r	יְהוָה ieue	עֲלֵיכֶם oli · km	בַּיִת bith	יִשְׂרָאֵל ishral	:	
	hear-you ^(P) !	»	the·word which he- ^m speaks	Yahweh	on·you ^(P)	house-of	Israel		
10:2	כֹּה ke	אָמַר amr	יְהוָה ieue	אֵל - דְּרַךְ al - drk	הַגּוֹיִם e · guim	אֵל al	תִּלְמְדוּ - - thlmdu		
	thus	he-says	Yahweh	to	way-of the·nations	must-not-be	you ^(P) -are-learning		
ומאֲתוֹת u · m · athuth	וּמֵאֲתוֹת u · m · athuth	הַשָּׁמַיִם e · shmim	אֵל al	תִּחְתּוּ - - thchthu	כִּי ki	-			
and·from·signs-of	the·heavens	must-not-be	you ^(P) -are-being-dismayed	that					
יִחְתּוּ ichthu	יִחְתּוּ ichthu	הַגּוֹיִם e · guim	מִהֶמָּה m · eme	:					
they-are-being-dismayed	the·nations	from·them							
10:3	כִּי ki	- חֻקוֹת - chquth	הָעַמִּים e · omim	הַקֵּל ebl	כִּי הוּא eua ki	- עֵץ - otz	מִיַּעַר m · ior	כָּרְתוּ krth · u	מַעֲשֵׂה moshe
that	statutes-of	the·peoples	vanity	he	that	tree	from·wildwood	he-cuts-down·him	deed-of
יְדֵי idi	יְדֵי idi	חֲרָשׁ - chrsh	בַּמַּעַזְדָּה b · motzd	:					
hands-of	artificer	in·the·adze							
10:4	בַּכֶּסֶף b · ksph	וּבַזָּהָב u · b · zeb	יִפְהוּ iiph · eu	בְּמַסְמְרוֹת b · msmruth	וּבַמְקַבּוֹת u · b · mqbuth				
in·silver	and·in·gold	he-is-making-lovely·him	in·nails	and·in·the·picks					
יִחְזְקוּם ichzqu · m	יִחְזְקוּם ichzqu · m	וְלֹא u · lua	יִפְיֵק iphiq	:					
they-are- ^m fastening·them	and·not	he-shall- ^c quaver							
10:5	כַּתְמֹר k · thmr	מְקִשָּׁה mqshe	וְלֹא הֶמָּה eme u · la	יְדַבְּרוּ idbru	נְשׂוּא nshua	יִנְשׂוּא inshua			
as·palm-tree-of	stiff-shell	they	and·not	they-are- ^m speaking	to-carry	they-are-being-carried			
כִּי ki	לֹא la	יִצְעָדוּ itzodu	אֵל al	תִּירְאוּ - - thirau	מֵהֶם m · em	כִּי ki	לֹא - la		
that	not	they-are-marching	must-not-be	you ^(P) -are-fearing	from·them	that	not		
יַרְעוּ irou	יַרְעוּ irou	וְגַם u · gm	יַעֲשׂוּ - eitib	אֵין ain	אוֹתָם auth · m	ס s			
they-are- ^c doing-evil	and·moreover	to- ^c do-good	there-is-no	with·them					
10:6	מֵאֵין m · ain	כַּמּוֹךְ kmu · k	יְהוָה ieue	גָּדוֹל gdul	אֶתְּהָ athe	וְגָדוֹל u · gdul	שְׁמֶךָ shm · k	בְּגִבּוֹרָה b · gbure	:
from·there-is-no	like·you	Yahweh	great	you	and·great	name-of·you	in·mastery		
10:7	מִי mi	לֹא la	יִרְאֶה ira · k	מֶלֶךְ mlk	הַגּוֹיִם e · guim	כִּי ki	לֹא l · k	יֵאָתָה iathe	כִּי ki
who ?	not	he-shall-fear·you	king-of	the·nations	that	to·you	she-is-comely	that	in·all-of
חֲכָמֵי chkmi	חֲכָמֵי chkmi	הַגּוֹיִם e · guim	וּבְכָל u · b · kl	מַמְלַכְוֹתָם - mlkuth · m	מֵאֵין m · ain	כַּמּוֹךְ kmu · k	:		
wise-ones-of	the·nations	and·in·all-of	kingdom-of·them	from·there-is-no	like·you				
10:8	וּבְאַחַת u · b · achth	יִבְעֲרוּ iboru	וְיִכְסְלוּ u · ikslu	מוֹסֵר musr	הַבָּלִים eblim	עֵץ otz			
and·in·one	they-are-being-brutish	and·they-are-being-stupid	admonition-of	vanities	wood				
הוּא eua	הוּא eua	:							
he									
10:9	כֶּסֶף ksph	מְרַקֵּעַ mrqo	מִתַּרְשִׁישׁ m · thrshish	יּוּבָא iuba	וְזָהָב u · zeb	מֵאֻפָּז m · auphz	מַעֲשֵׂה moshe		
silver	being- ^m stamped	from·Tarshish	he-is-being- ^c brought	and·gold	from·Uphaz	deed-of			
חֲרָשׁ chrsh	וְיְדֵי u · idi	צוֹרֵף tzurph	תְּחֵלֶת thklth	וְאַרְגָּמָן u · argmn	לְבוּשֵׁם lbush · m	מַעֲשֵׂה moshe	חֲכָמִים chkmim		
artificer	and·hands-of	one-refing	amethyst	and·purple	clothing-of·them	deed-of	wise-ones		
כָּלָם kl · m	כָּלָם kl · m	:							
all-of·them									
10:10	יְהוָה u · ieue	אֱלֹהִים aleim	אֱמֶת amth	הוּא eua	- אֱלֹהִים - aleim	חַיִּים chiim	וּמֶלֶךְ u · mlk	עוֹלָם oulm	מִקְצֵפוֹ m · qtzph · u
and·Yahweh	Elohim	truth	he	Elohim	living-ones	and·king-of	eon	from·wrath-of·him	

¹ Hear ye the word which the LORD speaketh unto you, O house of Israel:

² Thus saith the LORD, Learn not the way of the heathen, and be not dismayed at the signs of heaven; for the heathen are dismayed at them.

³ For the customs of the people [are] vain: for [one] cutteth a tree out of the forest, the work of the hands of the workman, with the axe.

⁴ They deck it with silver and with gold; they fasten it with nails and with hammers, that it move not.

⁵ They [are] upright as the palm tree, but speak not: they must needs be borne, because they cannot go. Be not afraid of them; for they cannot do evil, neither also [is it] in them to do good.

⁶ Forasmuch as [there is] none like unto thee, O LORD; thou [art] great, and thy name [is] great in might.

⁷ Who would not fear thee, O King of nations? for to thee doth it appertain: forasmuch as among all the wise [men] of the nations, and in all their kingdoms, [there is] none like unto thee.

⁸ But they are altogether brutish and foolish: the stock [is] a doctrine of vanities.

⁹ Silver spread into plates is brought from Tarshish, and gold from Uphaz, the work of the workman, and of the hands of the founder: blue and purple [is] their clothing: they [are] all the work of cunning [men].

¹⁰ But the LORD [is] the true God, he [is] the living God, and an everlasting

תִּרְעַשׁ תְּרָעַשׁ וְלֹא יִכְלֹוּ גוֹיִם זַעֲמוֹ : ס
 throshe e·artz u·la - iklu guim zom·u : s
 she-is-quaking the·earth and·not they-are-^cenduring nations menace-of·him

king: at his wrath the earth shall tremble, and the nations shall not be able to abide his indignation.

10:11 כִּדְבַר הַתְּאֵרוֹן לְהוֹם אֶלְהֵיָא דִּי - שְׁמֵיָא
 k·dne thamrun l·eum alei·a di - shmi·a
 as·this^(A) you^(P)-shall-say^(A) to·them^(A) Elohim·the^(A) that^(A) heavens·the^(A)

11 Thus shall ye say unto them, The gods that have not made the heavens and the earth, [even] they shall perish from the earth, and from under these heavens.

וְאֶרְצָא לֹא עֲבָדוּ יֵאבְדוּ מֵאֶרֶץ וּמִן תְּחֻת -
 u·arq·a la obdu iabdu m·aro·a u·mn - thchuth
 and·earth·the^(A) not^(A) they-made^(A) they-shall-perish^(A) from·earth·the^(A) and·from^(A) under^(A)

שְׁמֵיָא אֵלֵה : ס
 shmi·a ale : s
 heavens·the^(A) these^(A)

10:12 עֲשֵׂה אֶרֶץ בְּכַחוֹ מְכִין תְּבַל בְּחִכְמָתוֹ
 oshe artz b·kch·u mkin thbl b·chkmt·u
 one-making^{do}-of earth in·vigor-of·him one-^cestablishing habitance in·wisdom-of·him

12 He hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisdom, and hath stretched out the heavens by his discretion.

וּבְתוּבוֹתוֹ נִטָּה : שְׁמִיִּם :
 u·b·thbunth·u nte shmim :
 and·in·understanding-of·him he-stretched-out heavens

10:13 לְקוֹל תְּתוֹ הַמּוֹן מִיִּם בְּשִׁמִּיִּם וַיַּעֲלֵה
 l·qul thth·u emun mim b·shmim u·iole
 to·voice-of to-give-of·him rumble-of waters in·^{the}·heavens and·he-is-causing-to-ascend

13 When he uttereth his voice, [there is] a multitude of waters in the heavens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings with rain, and bringeth forth the wind out of his treasures.

מִקְצֵה נְשָׁאִים אֶרֶץ אֶרֶץ בְּרָקִים לְמִטְרַע עֲשֵׂה
 nshaim m·qtze artz artz brqim l·mtr oshe
 vapors from·end-of earth the·earth lightnings for·^{the}·rain he-makes^{do}

וַיּוֹצֵא מֵאֲצִרְתּוֹ רוּחַ :
 u·iutza ruch m·atrzrthi·u :
 and·he-is-^cbringing-forth wind from·treasuries-of·him

10:14 נִבְרַע כָּל - מְדַעַת אָדָם - הַבִּישׁ כָּל - צוּרְפָה
 nbor kl - adm m·doth ebish kl - tzurph
 he-is-consumed every-of human from·knowledge he-is-^cput-to-shame every-of one-refing

14 Every man is brutish in [his] knowledge: every founder is confounded by the graven image: for his molten image [is] falsehood, and [there is] no breath in them.

מִמְסַל כִּי שִׁקְרָא נִסְכּוֹ וְלֹא רוּחַ - בָּם :
 m·phsl ki shqr nsk·u u·la - ruch b·m :
 from·carving that falsehood libation-of·him and·not spirit in·them

10:15 הַבֵּל מְעֵשָׂה הַמָּה תַּשְׁתַּעִּים בְּעֵת בְּקָדְתָם יֵאבְדוּ :
 ebl eme moshe thothoim b·oth phqdt·m iabdu :
 vanity they deed-of aberrations in·era-of visitation-of·them they-shall-perish

15 They [are] vanity, [and] the work of errors: in the time of their visitation they shall perish.

10:16 לֹא - כְּאֵלֵה - חֵלֶק יַעֲקֹב כִּי יוֹצֵר - הַכֹּל הוּא וַיִּשְׂרָאֵל שְׁבֵט
 la - k·ale chlq ioqb ki - iutzr e·kl eua u·ishral shbt
 not as·these portion-of Jacob that one-forming-of the·all he and·Israel tribe-of

16 The portion of Jacob [is] not like them: for he [is] the former of all [things]; and Israel [is] the rod of his inheritance: The LORD of hosts [is] his name.

נַחֲלָתוֹ יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ : ס
 nchlt·u ieue tzbauth shm·u : s
 allotment-of·him Yahweh-of hosts name-of·him

10:17 אֶסְפִּי מֵאֶרֶץ כְּנַעַתְךָ יִשְׁבְּתִי יִשְׁבְּתִי
 asphi m·artz knoth·k ishbtthi ishbtthi
 gather-you ! from·land trafficking-bale-of·you one-dwelling-of one-dwelling

17 . Gather up thy wares out of the land, O inhabitant of the fortress.

בְּמִצּוֹר : ס
 b·mtzur : s
 in·^{the}·siege

10:18 כִּי - כֹה - אָמַר יְהוָה הִנְנִי קוֹלֵעַ יוֹשְׁבֵי - אֶת הָאֶרֶץ בְּפַעַם
 ki - ke amr ieue en·ni qulo ath - iushbi e·artz b·phom
 that thus he-says Yahweh behold·me ! slinging » ones-dwelling-of the·land in·^{the}·time

18 For thus saith the LORD, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will distress them, that they may find [it so].

הַזֹּאת וְהַצָּרֹתַי לָהֶם לְמַעַן יִמָּצְאוּ : ס
 e·zath u·etzruthi l·em lmon imtzau : s
 the·this and·I-cause-distress to·them so-that they-shall-be-found

10:19 אוֹי לִי עַל - שִׁבְרֵי - נַחֲלָה מִכְתִּי וְאָנִי אֶדְאָמְרְתִי זֶה חֲלִי
 au l·i ol - shbr·i nchle mkth·i u·ani amrthi ak ze chli
 alack ! to·me on breaking-of·me being-ⁿill smiting-of·me and·I I-say yea this illness

19 Woe is me for my hurt! my wound is grievous: but I said, Truly this [is] a grief, and I must bear it.

וְאֶשָּׂאנוּ :
 u·asha·nu :
 and·I-shall-bear·him

10:20 אֶהְלִי שָׁדַד וְכָל מִיתְרֵי - נִתְקוּ בְנֵי
 ael·i shdd u·kl - mithr·i nthqu bn·i
 tent-of·me he-is-^udevastated and·all-of cords-of·me they-are-pulled-away sons-of·me

20 My tabernacle is spoiled, and all my cords are broken: my children are gone forth of me, and they [are] not: [there is] none to stretch forth my tent any more, and to set up my curtains.

וַיֵּצְאוּ וְאֵינָם אֵין נֹטֶה - עוֹד אֶהְלִי
 itza·ni u·ain·m ain - nte oud ael·i
 they-went-forth-from·me and·there-is-no·them there-is-no one-stretching-out further tent-of·me

וּמְקִים וְרִיעוּתֵי :
 u·mqim iriouth·i :
 and·one-^csetting-up sheets-of·me

10:21 כִּי נִבְרָרוּ הָרֹעִים וְאֵת יְהוָה לֹא דָרְשׁוּ לֹא עַל-כֵּן
 ki nboru e·roim u·ath - ieue la drshu ol·kn la
 that they-are-^ubrutish the·ones-being-shepherds and·^u Yahweh not they-inquire on·so not

21 For the pastors are become brutish, and have not sought the LORD: therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.

הֲשִׁבִילוּ וְכָל מְרֻעֵתָם - נִפְזָה : ס
 eshkilu u·kl - mroith·m nphutze : s
 they-^cuse-intelligence and·all-of pasturage-of·them being-shattered

10:22 קוֹל שְׁמוּעָה הִנֵּה בָּאָה וְרֹעַשׁ גְּדוֹל מֵאַרְצַי צָפוֹן לְשׁוֹם צָפוֹן אֵת -
 qul shmuoe ene bae u·rosh gdul m·artz tzphun l·shum ath -
 sound-of report behold ! coming and·quaking great from·land-of north to·to-place-of ^u

22 Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the north country, to make the cities of Judah desolate, [and] a den of dragons.

עָרֵי יְהוּדָה שְׁמָמָה מְעוֹן תַּנִּים : ס
 ori ieude shmme thnim : s
 cities-of Judah desolation habitation-of jackals

10:23 יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי לֹא לְאָדָם דַּרְכּוֹ לֹא לְאִישׁ הִלְךְ וַהֲכִין וַהֲכִין
 idothi ieue ki la l·adm drk·u la - l·aish elk u·ekin
 I-know Yahweh that not for·^{the}·human way-of·him not for·man going and·to-^cestablish-of

23 O LORD, I know that the way of man [is] not in himself: [it is] not in man that walketh to direct his steps.

אֵת - צִעְדּוֹ :
 ath - tzod·u :
^u step-of·him

10:24 יִסְרַנִּי יְהוָה בְּמִשְׁפָּט - אֵל בְּאַפְּךָ - פֶּן -
 isr·ni ieue ak - b·mshpht al - b·aph·k phn -
 discipline-you·me ! Yahweh yea in·judgment must-not-be in·anger-of·you lest

24 O LORD, correct me, but with judgment; not in thine anger, lest thou bring me to nothing.

תִּמְעַטְנִי :
 thmot·ni :
 you-are-^cdecreasing·me

10:25 שִׁפְךָ שְׂמוֹתָ וְעַל יְדַעוּךָ - לֹא אֲשֶׁר הַגּוֹיִם - עַל חַמְתְּךָ
 shphk chmth·k u·ol mshphchuth ashtr la - idou·k ol - e·guim
 pour-out-you ! fury-of·you on the·nations which not they-know·you and·on families

25 Pour out thy fury upon the heathen that know thee not, and upon the families that call not on thy name: for they have eaten up Jacob, and devoured him, and consumed him, and have made his habitation desolate.

אֲשֶׁר בְּשִׁמְךָ אֲשֶׁר לֹא קָרְאוּ כִּי אָכְלוּ - אֵת יַעֲקֹב וַאֲכָלְהוּ
 ashtr b·shm·k la qrau ki - aklu ath - ioqb u·akl·eu
 who in·name-of·you not they-call that they-devoured ^u Jacob and·they-devour·him

וַיִּכְלְהוּ וְנִכְלְהוּ נְהוּ - וְאֵת הַשְּׁמוֹ : פ
 u·ikl·eu u·ath - nu·eu eshmu : p
 and·they-are-^ufinishing·him and·^u homestead-of·him they-^cdesolate